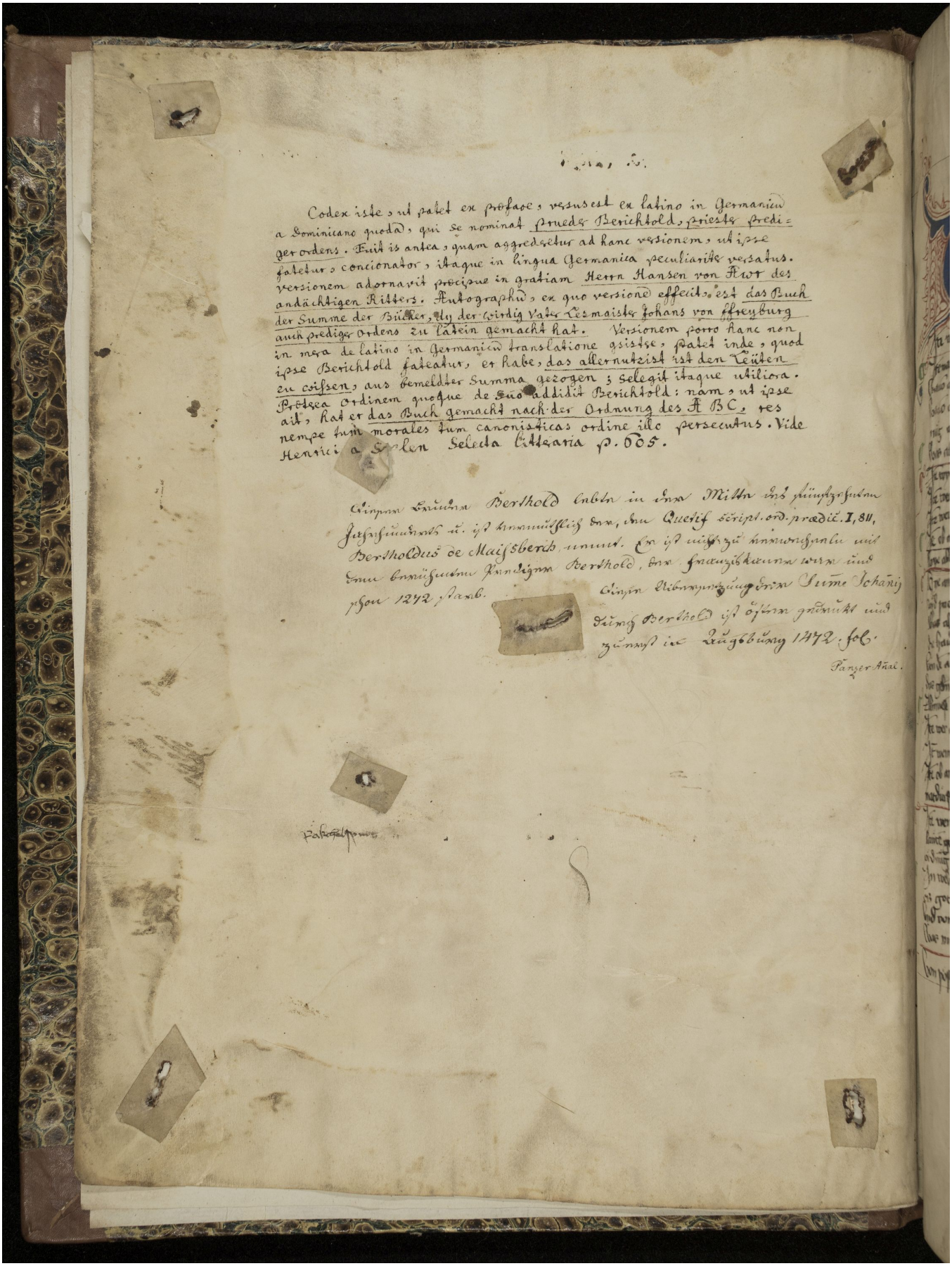
Quelle: http://manuscripta.at/?ID=545
Copyright: Klosterneuburg, Augustiner-Chorherrenstift



Codex iste, ut patet ex prefaco, versus est ex latino in Germanicu a Dominicano quoda, qui se nominat fruedr Berichtold, priesta predi=ger ordens. Fuit is antea, quam aggredretur ad hanc versionem, ut ipse fatetur, concionator, itaque in lingua Germanica peculiariter versatus. versionem adornavit precipue in gratiam Herrn Hansen von Ror des andächtigen Ritters. Autographu, ex quo versione effecit, est das Buch der Summe der Bücher, dy der Wirdig Vater Lesmaister Johans von Ffreyburg auch prediger Ordens zu latein gemacht hat. Versionem porro hanc non in nova de latino in Germanicu translatione gsistse, patet inde, quod ipse Berichtold fateatur, et habe, das allernutzist ist den Leüten zu wissen, aus benelddter Summa gezogen; selegit itaque utiliora. Protea ordinem quoque de suo addidit Berichtold: nam, ut ipse ait, hat er das Buch gemacht nach der Ordnung des A B C, res nempe tum morales tum canonisticas ordine illo persecutus. Vide Henrici a Salen Selecta litteraria p. 605.

Einen Bruder Berthold lebte in der Mitte des fünfzehnten Jahrhunderts u. ist kenntlich der, den Quetif script. ord. predic. I, 811, Bertholdus de Maisberch nennt. Er ist nicht zu verwechseln mit dem berühmten Franciscaner Berthold, der Franziskaner war und schon 1272 starb.

Einen Uebersetzung der Summe Johanis Fung Berthold ist öfters gedruckt und zuerst in Augsburg 1472. fol.

Panzer Annal.

Patet ex prefatione